

## PRESENTACIÓN

ANGELITA MARTÍNEZ  
Universidad Nacional de La Plata

ADRIANA SPERANZA  
Universidad Nacional de Moreno/CIC  
Universidad Nacional de La Plata

Coordinadoras

**E**l II Congreso Internacional de la Delegación Argentina de la ALFAL “Identidades dinámicas II. Conflictos y contrastes lingüísticos en América” se caracterizó, a la luz de la convocatoria, por la presencia de lingüistas interesados en el dinamismo lingüístico.

El interés por el funcionamiento del lenguaje, desde perspectivas y áreas diferentes, creó un ambiente de entusiasta debate y de intercambios productivos que se prolongó durante los días en que se celebró el Congreso.

En esta ocasión, nuestra propuesta consistió en subrayar el dinamismo en la teoría lingüística. Con ese propósito, el énfasis fue puesto en establecer diálogos entre perspectivas muy diferentes e incluso inconmensurables. Los paneles plenarios fueron diseñados en esa dirección, mientras que los simposios se desarrollaron a la luz de iniciativas propias de cada organizador.

Este volumen pretende constituir una muestra de los resultados del evento, mediante los aportes de los colegas que acudieron, en número relevante, a esta convocatoria.

La distribución de los veintitrés trabajos seleccionados en áreas diferenciadas ha sido decisión de las coordinadoras y, como toda taxonomía, es el resultado de una resolución arbitraria. Hemos intentado agrupar los trabajos por intereses, temáticas o características relativamente cercanas, con el fin de orientar al lector y responder al logro de un texto atractivo y ordenado que invite a reflexionar críticamente acerca de los caminos de la lingüística actual. Sin embargo, la lectura cuidadosa de los textos pone en evidencia la imposibilidad de dividirlos en áreas estancas. En efecto, los trabajos rozan distintas áreas que se complementan.

Estas dificultades hacia el interior de la organización del presente volumen, ponen de manifiesto el estado de la investigación lingüística actual. Los propósitos perseguidos y los productos obtenidos dan cuenta del desarrollo de espacios transdisciplinarios e interdisciplinarios que caracterizan a muchos de los actuales estudios en el campo de las ciencias humanas y sociales y, específicamente, a las distintas ramas de la lingüística tal como la hemos conocido hasta comienzos del presente siglo: una ciencia en permanente cambio y expansión. En este sentido, trabajos como los aquí compilados resultan una continuidad de aquel empuje que caracterizó la diversificación de la disciplina durante el siglo XX y exponen nuevos rumbos que nos obligan a repensar las segmentaciones areales propuestas hasta el momento.

No obstante, más allá de estas observaciones, el volumen se organiza en siete grandes áreas: Gramática del Español, Gramática de las Lenguas Indígenas, Sociolingüística, Glotopolítica, Genética Textual, Análisis del Discurso y Didáctica del Español.

La presencia tan significativa de **La gramática del español** nos parece todo un símbolo en épocas como estas que han puesto el tema gramatical en una situación de conflicto en las instituciones educativas, al menos en el panorama educativo de la Argentina. Se hace necesario un análisis gramatical que no solo se circunscriba a la descripción sino que atienda a la explicación para que cobre interés y adquiera funcionalidad en el ámbito educativo.

En este grupo, encontramos perspectivas muy diferentes, en cuanto algunos trabajos provienen de una filiación con la gramática generativa como se observa en el artículo de Mangialavori. Por otro lado, presentamos también trabajos basados en principios comunicativos como los de Borzi y Berenguer y Berenguer.

Las perspectivas gramatical y discursiva, por ejemplo, se aúnan con la didáctica en el trabajo de Berenguer y Berenguer, quienes abordan la variación de los conectores *cuando* y *mientras*, con la intención de explicar su uso discursivo y formularlo como herramienta didáctica.

Basándose en un enfoque de tipo cognitivo-prototípico, Borzi se plantea como objetivo formular una hipótesis razonable que permita tratar de forma sistemática y relacionada y, en última instancia, interpretar el funcionamiento de una serie de fenómenos presentes en el español.

En lo que se refiere al estudio del **léxico**, Giammatteo y Albano hacen una propuesta teórica respecto del aporte significativo de la expresión “mandarse”. Es un trabajo interesante que abre perspectivas para que otros investigadores puedan indagar sobre el tema en otras realidades lingüísticas americanas. Por su parte, los avances **léxico-gramaticales** y el **análisis del discurso** se presentan, en el trabajo de Ghio, como herramientas idóneas para la didáctica de la lengua. Navarro Hartmann y Lauría y Niro, como veremos más adelante, también trabajan con el léxico.

**La gramática de las lenguas indígenas** tiene su lugar en los artículos de Gimeno, Censabella y de Navarro Hartmann. Gimeno investiga los causativos morfológicos en el guaraní correntino, lo que significa un aporte al conocimiento de esta variedad de una lengua nativa americana poco estudiada. Gramática y discurso se entrelazan en el aporte de Censabella a los hechos de gramaticalización y pragmatización mientras que, en Navarro, el léxico etnobiológico mapuche es estudiado con el objetivo de entender procesos cognitivos subyacentes.

La presencia de la **Sociolingüística** se halla representada por el trabajo que nos aporta Hipperdinger en el cual analiza el tratamiento oral de importaciones léxicas de lenguas prestigiosas en el español bonaerense. Por su parte, Rosa María Sanou se enfoca en el análisis de los anglicismos utilizados en los intercambios verbales escritos en las redes sociales. Wingeyer y Trevisán nos ofrecen, desde la **Fonética**, un estudio sobre la palatalización en la producción oral de los hablantes nativos de la provincia argentina de Formosa.

La **Glotopolítica**, una perspectiva introducida en la Argentina hace unas décadas, se muestra, ya, como heredera de un fuerte interés por las políticas de la lengua. Lauría y Niro, Daviña y Wintoniuk siguen sus pasos desde ámbitos muy diferentes, en los que se imbrican los aportes del léxico o del análisis del discurso.

También la **Genética textual** ha cobrado relevancia en las últimas décadas y se halla presente en este texto a través de dos contribuciones. Goldchluk trabaja con materiales de experto, sobre las maneras de leer un manuscrito en relación con el momento histórico de

producción. Para ello, propone el análisis de un manuscrito de Manuel Puig. Vaninetti, por el contrario, analiza producciones de sujetos en formación, borradores secuenciales de estudiantes que ingresan al nivel educativo superior y universitario.

El **Análisis del Discurso**, de fuerte arraigo en la Argentina, se manifiesta, esta vez, en el estudio de discursos especializados como el discurso jurídico, en el trabajo de Cucatto y Sosa o el análisis de obituarios de Niklison en el que las cuestiones gramaticales están fuertemente presentes. El artículo de Cucatto y Sosa es un aporte importante al funcionamiento del discurso jurídico desde la perspectiva de la argumentación por cuanto se concentra en el valor argumentativo, dirimente y no dirimente, de las razones dadas por los jueces en la solución de cada caso en la sentencia judicial.

Desde nuestra visión, hemos evitado establecer un grupo bajo el rótulo “**enseñanza de la lengua materna**” porque consideramos que los estudiantes llegan a la escuela conociendo su propia lengua y que si bien hay diferencias en lo que corresponde a los usos variables del continuum dialectal, en todo caso, la tarea emprendida en la clase trata sobre la reflexión de las pautas normativas y el uso fluido de la variedad estandarizada mientras que la enseñanza propiamente dicha se circunscribe a la escritura. Por esta razón, hemos resuelto referirnos a la **Didáctica**, en este caso, **del español**. Son propuestas explícitamente didácticas, desde marcos teóricos diferenciados, las presentadas por Arbusti; Pereyra; Pascual; y Wingeyer y Simoni.

Además del valor de cada trabajo, por su contribución a la descripción y explicación de hechos de lengua, este abanico de propuestas nos permite reflexionar, como se ha mencionado, sobre las intersecciones en el trabajo de los lingüistas.

La materialidad lingüística, gramática, morfología y léxica se leen, en general, a la luz de disciplinas como:

- a) la didáctica, el análisis del discurso y la genética
- b) el contacto de lenguas y la sociolingüística
- c) la glotopolítica

Y eso es porque la búsqueda de respuestas a los secretos de la ciencia del lenguaje debe comenzar por la observación de un problema; hallado el problema, inexorablemente, en el proceso de análisis, descubrimos que necesitamos de herramientas lingüísticas (y extra-lingüísticas) que nos ofrecen distintas disciplinas.

Este acercamiento que proponen los autores nos permite señalar que se trata de trabajos maduros, producto de la experiencia en el análisis lingüístico. Agradecemos la confianza de todos ellos para la compilación de este volumen y el interés por sostener el diálogo fluido entre los investigadores quienes desde distintos espacios, corrientes teóricas y objetivos han respondido a la convocatoria que significa un evento en el marco de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina, en esta ocasión, a través de su Delegación Regional en la Argentina.

Damos las gracias, también, a todos los evaluadores anónimos, porque su mirada experta, así como sus comentarios y recomendaciones, han enriquecido cada uno de los artículos y, en consecuencia, el volumen en toda su dimensión. Por último, nuestro más sincero reconocimiento a quien es el motor de esta cuidadísima serie, nuestra querida colega Alba Valencia.